



السنة التاسعة والأربعون

آذار - نيسان - ١٩٥٥

من الرسائل الصغرى للشيخ ابن عمّاد الرندي

ترجمها الاب بولس نوبيا البوشي

عُرف الشيخ الدرقي ابو عبدالله محمد بن بنّاد النّثري الحميري الرندي (٧٣٣ - ٥٧٩٢/١٣٣٢-١٣٩٠ م) خاصة « بالتّبيه » الذي وضعه على « حكم » ابن عطاء الله الكندي (٥٧٠٩/١٣٠٩ م) ، ذلك التّبيه الذي قال عنه الشيخ احمد زروق (٥٨٩٩/١٤٩٩ م) أنه « بستان الفن وخزانة أحكامه وجامع له لا يكفي غيره عنه ويكفي هو عن غيره^(١) وان كل من كتب على هذا الكتاب (= الحكم) شيئاً من لقيناه او سمعنا به فانا هو دونه في القصد والتحقيق (...) وما انا في كل ما كتبه الا خلف زكابه ورسائل سمدرد اليد اليه خلف ابوابه .^(٢)»

(١) عن « سلوة الانفاس » للكتاني ج ٢ ص ١٢٦

(٢) « كتاب مفتاح الفضائل والنعم في الكلام على بعض ما يملك بالحكم » مخطوطة الاسكودريال رقم ٧٧٦ ص ٤ أ

من ان رسالة رعد شهرته ورغم ما له من مكانة عليا في تاريخ التصوف الاسلامى^(١) لا يكون اهم ما وصلنا من الشيخ ابن عباد - فقد جاءت من قلمه رسائل صوفية اقل ما يقال فيها - حسب قول أسين بلايسيرس - انها لا مثيل لها في التراث الصوفي وانها فريدة من نوعها في هذا الفن الصوفي الذي لم يلتفت اليه بعد المستشرقون وغير المستشرقين . فلو لم يكن لها الا هذه الحاصية فهي خليقة بان تجلب انظار كل من له اقبال على تاريخ التصوف واهتمام بهذه النزعة الروحية .

ونحن نظن ان درس رسائل ابن عباد ضروري لكل من يريد ان يقف مباشرة على طوايا قلوب الصوفية ويبين من خلال مكاتبات شخصية ما هو هذا الجهاد الاكبر الذي قاموا به في سبيل التقرب الى مولاهم وما هي الصعوبات النفسية التي يلاقونها والازمات الضميرية التي يمرون بها قبل الوصول الى التجربة الروحية . فان رسائل ابن عباد ليست الا حديث شيخ الى مریده او حديث واصل مخبر الى سائلك مبتدئ : يكشف له هذا عن حالات نفسه ويملئه بما يتعلق ضميره من قسوة في الصلاة او عدم رقة في تلاوة القرآن او تشويش البال في طالب الرزق او خوف من الموت او دسوسة في عمل الخير الخ ويجب ذلك على كل هذه الحالات ناصحاً مریده بما من شأنه ان يتير طريقه ويده على خير واسطة للتقرب من الله . اجن ! انا نجد في كتب التصوف التي الكثير عن آداب الشيخ مع مریده وآداب المرید مع شيخه . غير اننا نجد الا في رسائل ابن عباد^(٢) نصوصاً تاريخية تدل على ما كانت في الواقع هذه الآداب وكيف كان الشيخ يعامل مریده في ارشاده وحول ابي موضوع كان يدور هذا الارشاد . وللمشيخ ابن عباد مجموعتان من الرسائل دعي الواحد منهما « بالرسائل الكبرى » والآخر « بالرسائل الصغرى » لاختلافهما في الحجم . وقد طبع المجموع

(١) أنظر مقالة آسن بلايسيرس عن ابن عباد في مجلة « الاندلس » ١٩٣٣ ص ٧-٧٩

(٢) على كل حال نفع بعد في ايدي أحد رسائل صوفية تصانفي رسائل ابن عباد في القبة والكعبة وان كان هناك رسائل متفرقة قليلة العدد نشأ بها من رسائل ابن العربي التي وقفنا عليها في فاس في حضانة مدينة عند السلام بن سودة صاحب « دليل مؤرخ المغرب »

حس عشرة رسالة - الأوقات من سنة ١٣٠٥ هـ - سنة ١٣٠٦ هـ التي تقدم
اليوم الى قراء «المشرق» . وان لم يستطع حتى الآن ان يلقى من المرید الذي
ووجهت اليه هذه الرسالة ومالك الطين انما كتبت لاني عدت الرحلة ينجي
السراج^(١) (١٠٣٠ او ١٠٥٠ او ١٠٦٠ هـ) «لدي اكثر رسائل ابن
عباد له» كما يقول احمد زروق .

اما طريقتنا في الشر فبني طريقة الأب بويج اعني زنا انه المخطوطة واحدة
ثم قابلناها بالمخطوطات الاخرى . واليك كلمة عن كل واحدة من هذه المخطوطات :

١ - مخطوطة الإسكودريال رقم ٧٤٠ ص : ١١٣ - ٢٢٤ (انظر وصفها في
قائمة الاسكودريال لدرجود) . هي المخطوطة التي انسخها عاها ولم يخذ عنها الا ثلاث
مرات تشكيل المي وقد أثمرنا اليها من الفراءات المتخلفة . المخطوطة «لا تاريخ دينا الا انه
أدين بيبوس ماهرة لشيخ ابن عباد لما يد كمر في اول المصروع انه كان ملكاً للسلطان
ابي فارس . غير ان هذا اما فارس ليس المريني كما تخيل اني الاستاذ أمين بن السدي ابن
ابي العباس احمد المنصور العمري^(٢) (١٠١٢ / ٥ - ١٦٠٣) الذي حثت امام نسخ اسابيع في
مرا كثر . وهو أخو مولاي زيدان المتصنف منه مد ذلك ثلثة رسائل . وفي أيام
عند الأندلس حثت اخراذث التي أدت بالكتابة الأندلسية الى الاسكودريال كما هو معروف .
وان لم تكن هذه المخطوطة من الهد المريني وأقدم من مخطوطاتنا الاخرى فهي عن كل حال
ماصرة لا قدمها . وما يدل على قسيتها هيئتها المتينة وحطها الايدلسي العاشر ودحوها المتزامة
الأندلسية . لهذا فقلناها على اخراذثا رعم ما فيها من اسير الدان عن ان المخطوطة لم تعد
مع الاين حد كتابتها^(٣) .

(١) وقد اقتطعت منها الاستاذ مابيون رسائل في «المنظومات الصورية» (Revue).

ص : ١٤٦-١٤٨

(٢) هذا ما يستنتج من نص كلام الشيخ ابي عباد محمد بن السككال (١١٨٠ هـ - ١٢١٥ هـ)

أحد تلاميذ ابن عباد . انظر «كتاب الاساليب» مخطوطة الاسكودريال رقم ٣٨٦ - ١٢٧ -

(٣) يشهد بذلك ما نقرأ في اول المصروع : «ما ت ف ييد عده ابي فارس امير المؤمنين

[ابن] احمد المنصور أمير المؤمنين . . .»

(٤) ونحن نحيل الى الظن بان هذه النسخة هي التي تشير اليها مخطوطة سيدي السدي الهبري

الناسي قديمة باحا بنظ الشيخ يحيى السراج . فجميع الفراءات الشاذة التي تذكره عده

المخطوطة ونزجها الى نسخة السراج نخدها في نسخة الاسكودريال .

(٥) كما فؤون شرح الحكم في المصروع عينه حيث مرأ في آخره : «ما ت المدة

مر من صحيح جرد الاستملاء وصحت مدحه» ص : ١٨٢ -

في سنة ١٢٩٥ م وبخط صديقي دقيق . وهو أول ما بدأ عليه العلماء : أول مرة
هو نسخة سيدي محمد الهادي العمري (مصر ص ٣١ -) على كل شيء نشأه كل نسخة
هذه السحرة الأخيرة . غير ان اسحق راوي اول كل رسالة : اوله ايضا رضي الله عنه
الشيء الذي لا يرى في غيره .

إد - مخطوطة صديدي الاستاذ إدريس الادوي مكتوبة بتاريخ ١٢٩٨ م ١٨٨١ م
ونظت من قبل الفراءة : قائمة مخطوطات اسحق فرانيا ايضا لا تأتي شي جديد
فتركتها جانبا لهذا وحدانية تاريخه .

ونحن ان قابلك هذه المخطوطات بعضها ببعض نجد من جهة مخطوطة
الاسكوريال ومن جهة اخرى جميع المخطوطات الاخرى . وفي هذا القسم الثاني
نجد تشابها من جهة بين ف وإدس ومن جهة اخرى بين ق ورب ١ لك رب ٢
رب ٣ وان كان رب ٢ يختلف بدوره عن هذه الاخرى بقراءات كثيرة .

وللاحظ اخيرا ان كل هذه المخطوطات جيدة بالمعوم وانه قلما نجد بينها
اختلافاً يثير جوهر معنى الكلام . وان منها من تسجل فالحامش اختلاف
القراءات وقد اشرنا اليه بجزء آخر كما اشرنا الى بعض الطرق التي ذكرناها
بجرف ط .

فرموزنا اذن هي هذه :

إس = مخطوطة الاسكوريال .

رب ١ = مخطوطة الرباط رقم ١٧١٧ .

ق = مخطوطة القرويين .

ف = مخطوطة سيدي العابد القهري العمري .

ك = مخطوطة الشيخ الكنتاني .

رب ٢ = مخطوطة الرباط رقم ٨٩١ .

س = مخطوطة بن سوده .

خ = قراءة مختلفة ذكرت على هامش نسخة . نذكر هذا الحرف حد احرف الزمان
الى مخطوطة .

ط = طرة ذكرت على هامش نسخة . نذكر هذا الحرف حد احرف الزمان
الى مخطوطة .

+ = كلمة زائدة .

- = كلمة ناقصة .

فيما يخص القرآن مرادنا نمر الى طيبة فليرسل

الاب ايوب اليسوعي

ليون ١٩٥٥/١٠٩ .

[213.١] كتاب^١ تضمّن التوصية والنصيحة لرجل اصابه ضيق في [219] صدره^٢ بما^٣ هو عليه من احوال غير مرضية عنده مع انه يريد الانتقال عنها الى احوال اخر مرضية عنده وهو وثرة له فلم يقدر على ذلك .

الحمد لله بقدر نعمته - اما بعد فقد وصلني كتابكم وانتم تصفون فيه احوالكم ونعماً^٤ فعلمت - وحاصل ما ذكرته ان ما اتصفتم به من العفات واستحياتكم فيه من الحلات هي مكروهة اليكم غير مجربة لا ترضونها للتقرب^٥ بها الى ربكم . وان ما توهتموه^٦ او تختصمونه بعقولكم من احوال لستم عليها هي مجربة اليكم غير مكروهة تمنون ان لو كانت عليها ووجدتم السيل اليها .

وقد اتعبتم يا اخي انفسكم وانتم الادب في معاملة انفسكم^٧ وكددتم^٨ افكاركم فيما تذهب فيه اوقاتكم شيئاً بلا فائدة . بل ربنا اضّر ذلك بكم اذ^٩ اشتغلتم بما هو حجاب عن مقاصد الاولياء العارفين وفيه التمدد^{١٠} من رب العالمين . وانتم عندي معذورون في ذلك اذ سببكم الى ذلك نولس كثيرين ممن تقدم وتأخر ونعالكم لا تجدون الا ذلك . وسبب وقوعه في ذلك سببية نظوهم الى ان لهم حولا وقوة فليما يتصرفون فيه من الحركات والسكنات رشدة غفلتهم عن الاول المدبر والمخبر^{١١} المقدر حتى اذا هم ذلك الى الغايط

- (١) س : وه ايضاً رضي الله عنه ورضع به كتاب . . .
- (٢) رب : صدر .
- (٣) ق : لا ؟ سر : بما .
- (٤) س : وخ : ما .
- (٥) ق : للتقرب .
- (٦) ق : و .
- (٧) ق : رب : مماثلتكم .
- (٨) س : خط سيدي المهدي القاسي « وكددتم » .
- (٩) رب : اذا .
- (١٠) لها « التبعه » ؟ : ق : رب : رب : البعد .

وحالات خدوا به عن أضرار استنيم واحد في شعور .
 ثم هم في ذلك فرق . اما من كان منبه^١ من اهل المعاملات الخدرة
 من صلاة او صيام او حج او عمرة او ذكر او صدقة او غزو او نعام عليه او
 قضا حاجته مسلم او غير ذلك من افعال البر باصرة او المتعدية من استنيس
 منهم في شيء من ذلك ولم يجد له خلاوة ولم يعرف خيبرته عند ربه حسا
 ذكرته عن انفسكم فانه يقع له من الاحوال الودية^٢ او وقع لكمة^٣ . ومنبه
 من يرتضي حاله ولا يحب زواله ولكنه [١٩١] اذا فترته او اعتره
 كسل او ملل او حيل بينه وبينه بسبب من الاسباب تضيق^٤ درعه^٥ ويتشوش
 عليه وقته وتضطرب اموره ويرى انه قد طرد وبعد . ومنهم من لا يكثر
 بذلك ولا يبالي به ويرى انه قادر على العودة اليه فيما يستقبل . ومنهم من
 يعين لذلك زمانا او مكانا يفعله فيه كأن الامر في يده^٦ فاذا جاء ذلك الوقت
 او حصل في ذلك المكان صادفه وقد امتد الغالة والقدر فطالب^٧ نفسه
 بالجزا ما وعدت والوفاء بما شرطت فانه تف بذاك ولم تنجز مواعده بل سوقته
 الى وقت آخر وهكذا يتأدى به الامر :

وكذلك من لم يكن أخذ في شيء من العبادات والمعاملات ولكنه اذا
 قرع سمه شيء من حكايات السلف وما كانوا عليه من الاحوال السنية والاعمال
 المرضية يسبق نظره الى ان له قوة على ذلك لو اخذ فيه ثم يقول : سأخذ فيه
 اذا تفرغت من شغل كذا واذا^٨ كنت على حال كذا وينقطع عمره بالتسوية
 كما ذكرنا . ومنهم من يعتقد أنه محبط لا يرى انه على شيء . اما ان يكون^٩
 حقيقة اعني ان يكون كذلك في نفس الامر او مجازا وهو ان يكون ذلك
 في اعتقاده فقط فاذا سمع شيئا من ذلك او رأى من اتصف به يقول : مثلي

- (١) رب ٣ : - منهم .
- (٢) الأخر : يضيق .
- (٣) الآخر : ذرعه .
- (٤) رب ١ : يدوه .
- (٥) رب ٢ : ويطلب .
- (٦) رب ١ ك : ار ادا .
- (٧) رب ١ رب ٢ : - ان يكون .

لا يُعطى ذلك ولا يطمع ان يدركه ولا يقدر عليه فنسخو نفسه بتدركه ولا يحدث نفسه بالاحذ فيه . وجميع هذه الجبالات رأيناها في انفسنا وشاهدناها في غيرها وسبب ذلك غلبة ما ذكرناه على قلوبنا .

واما العارفين والمحققون من اهل المعاملات الباطنة فقد ساموا من هذه الجبالات وذلك انهم عملوا على تصحيح التوحيد اول مرة بان التزموا عقدا ثم اتبلوا الى ربه بالستيم وقلوبهم في تحقيقه لهم حالا وحرصوا على ان يستجيبوا في احوالهم جيدا استطاعتهم . فلما علم ذلك منهم رحيم بان جعلهم لا يرون لانفسهم حولا ولا قوة فيما ياتون او يدرون^(١) بل^(٢) تولى حفظهم وكلايتهم وتكفل بحالهم وكفايتهم لانهم عبيد الصالحون خدمته . وقد قال^(٣) تعالى : « أَيَسُّ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ »^(٤) . وقال تعالى : « إِنَّ وِليَّ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَرَى الصَّالِحِينَ »^(٥) وقال تعالى فيما يروى عنه : انا عند ظن عبدي [220 r.] في . فتبلى عليهم الصعب وينس عليهم العسير وارنجهم وقتبه النفيس الخطير واحلبهم في نعمي وملكك كثير فلا يتحركون ولا يسكنون الا به ولا يعتمدون الا عليه ولا يرفعون هممتهم^(٦) الا اليه^(٧) . وهذه هي الخاصية التي سبقت بها هذه الامة ساير الامة . وفي بعض الاحاديث النبوية : ان الله تعالى اوحى الى عيسى عليه السلام اني باعث بعدك امة ان اصابهم ما يحبون حمدوا وشكروا وان اصابهم ما يكرهون احتسبوا وصبروا ولا حلب ولا علم . فقال عيسى عليه السلام : يا رب وكيف ذلك ولا حلب ولا علم فقال اعطيتهم من علمي وحلمي^(٨) . وهذه الخاصية ايضا اتصفت هذه الامة^(٩) انخدعية بالبهامة والسبولة

(١) الاخر : يدرون .

(٢) ر-١ : بان .

(٣) ر-١ : ب الله .

(٤) قرآن : ٣٩ : ٣٧ .

(٥) قرآن : ٧ : ١٩٥ .

(٦) الاخر : هممتهم .

(٧) الاخر : ان احسن منهم .

(٨) ف ر-١ : ان احسن منهم .

(٩) ر-٢ : الامة .

له : أعرقت الله بحمد ام عرفت محمداً بالله فقال : لو عرفت الله بحمد ما عبدته
ولكن محمداً اوثق في نفسي من الله ولكن الله عرفني نفسه بنفسه . فلان
اد ضمير لكم اتحاد التوسل به والتوسل اليه على وجه لا تفهم كيفيته العقول
ولم تروا في ذلك تبايناً ولا تديراً^١ فقد ظفرت بحاله هي عاية الطالبين ونهاية
رغبة الراغبين اذ لا يمكن التوسل الا بوجود حاضر قريب . فاذا كان الطالب
موجوداً عندك وحاضراً معكم وقريباً منكم فاذا تطلعون من بعده وماذا^٢
تتوسلون به حواد وما مثلكم في ذلك الا كمثل رجل بيده ذرة خليقة لا
يعرف لها قدراً بل يحسبها في عداد الاحجار التي يعرفها بل لا شعور له بها وهو
يشكر الضر والفقر^٣ ويتكفف للناس^٤ . مينا هو كذلك اذ انكشف له
حقيقة امرها وانه متمكن من ان ينال بها درجة الملك فلا تثل عما هو فيه
من العبطة والسرور والذمة والحبور . وقد قالوا : « ليس العجب من السبارة
حيث طلبوا الماء فوجدوا يوسف^٥ وانا العجب من مذهب طلب المنقورة فوجد
الله » . قال الله تعالى : « وَمَنْ يَعْصِ سَوْءاً اَوْ يَطْلُبْ نَفْسَهُ نَحْمُ يَسْتَعْرِ اللهُ
يَجِدِ اللهُ غَفُوراً رَحِيماً »^٦ .

وقد قرئت لكم البارة عن هذا الامر لعلكم تفهمونه والا فير الطيف
من ان تضبطه عبارة او تحمله اشارة ولكل شيء سبب قدر الله^٧ سببته من
غير حول من العبد ولا قوة . فقد تكون معرفتكم^٨ واعتقادكم اني احسن
الارشاد الى ما طلبتموه وكتبتم الي بسا كتبتم به وجوابي لكم على ذلك
اسباباً في حصول مطلوبكم . من غير حول منا ومنكم ولا قوة . وسترون
هذا النظر احوالكم كلها جارية هذا المجرى انى الله ان يرزق عبده المؤمن الا

(١) ق ف رب ا : تباين ولا تباير ؛ ف ط كذا .

(٢) الأحر : ولماذا .

(٣) ق رب ا ك رب ا : الفقر والضر .

(٤) رب ا رب ا : الناس .

(٥) انظر فرآن : ١٣ : ١٩ .

(٦) قرآن ٤ : ١١٠ .

(٧) ق رب ا ك رب ا : + تعالى .

(٨) ف ق رب ا ك : + لي ؛ رب ا : + بي .

من حيث لا يعلم فهم بعد، واثبتوا الكد والنصب وعلى - المرح وتنازل
والندامة والتأنيب « دُونَ اللَّهِ تَرِيدُونَ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ »^(١) . اما
علمتم^(٢) ان في الله عوضاً من كل نابت وخذها من كل ذاهب^(٣) بل من وجد
الله فما فقد شيئاً ومن فقد فما وجد شيئاً .

فهذه هي القاعدة التي بنى عليها امورهم المرفوضون المحققون [١٠ : ٢٢١] فكل
ما يعترفكم من الوسوس والافكار وما يحجبكم عن نيل المراد وقضاء
الارطاف فانما ذلك ما غاب عنكم من هذا التحقيق . فاذا فتح الله عليكم في
فهم ما ذكرناه واخذتم به انفسكم ان تنكبوا عليه في مواردكم ومصادركم
كدت عندهم عبادات^(٤) مسرودة وقروا مؤبدة لا تتخللها^(٥) فتور ولا ملل من
غير تمب منكم ولا نصب . وهذه هي النسيمة الباردة والتجارة الراجحة والمريد
الذي اوجبت الشكر الذي انعم به عليكم من رؤيتكم الاشياء . بلغة ومن الله
فتوئب لكم اذ ذلك وحسن ما ب .

فتلقوا يا اخي ما قلناه لكم بحسن القبول وقدموه على كل معقول ومنقول
واعلموا ان العقل لا يدركه والتقل لا يصرح به بل هو من العاوم اللدنية التي
أودعها الله في غيايات القلوب وقد روي ان في بعض الكتب المترة على بعض
انبياء بني اسرائيل : « لا تقولوا العالم في السماء . من ينزل به ولا في الارض
من يصعد به ولا في البحر من يعبر به . العلم محمول في صدوركم موضوع في
قلوبكم فتادبوا بين يدي بآداب الروحانيين وتخلقوا باخلاق النبيين الربانيين
اخير العلم من قلوبكم على السننكم حتى يعصمكم وينصركم » . فهذا ما اردنا
ان نذكره لكم بين^(٦) يدي الكلام على احوالكم ليكون اصلاً ثابتاً يرجع
اليه واساءة يبنى عليه .

(١) قرآن ٣٧ : ٨٤-٨٥ .

(٢) رب ٢ : - علمتم .

(٣) رب ٣ : عاك .

(٤) رب ٣ : عبادة .

(٥) الاخر : يتخللها .

(٦) رب ٣ : - بين ... حين .

امسا ما ذكرتموه من^{١١} ترتيب احوالكم في ليالكه ونياركم يدك كيه حسن ينبغي^{١٢} لكم ان تشكروا الله تعالى على هدايتكم^{١٣} اليه واستعانتكم به فان جميع ذلك قرب الى الله عز وجل قل من يظفر بها . وانما تدخل عايكم الوسوسة في ذلك والنشويش منه حتى لا تجدوا له حلاوة ولا رأيتم عليه حلاوة من قبل انكم فاقدون للشاهدة المذكورة^{١٤} عافلون عنها . فلو عرضتم عن نظركم الى انفسكم في ان تروا لها حلاوة او^{١٥} قوّة او تزيلوها خطأ وشاهدتم افراد الله تعالى بتدبير امره وحسنه الظن به لرأيتم من نعم الله تعالى عليكم وضروب تحصيلاته^{١٦} لكم ما يذهلكم عن تطلب امر ورا . ذلك وان^{١٧} تصفوا بيسمكم اليه . ومبدأ ذلك اعني ما ظهر انسا من النعم ان اخرجكم من ظلمة الهم الى نور الوجود ثم غذاكم بلطفه ورباكم بخنانه ولطفه^{١٨} الى ان عقاتم وفيهتم [221 . ١٠٠] ثم حالكم بحلية الاسلام والايمان وتعرف لكم بواضح^{١٩} البرهان وجملكم من حمة كتابه وواجبكم بكرم خطابيه وجملكم تحلاً بظهور صفاته واسمايه واحلاً لقبول تكاليفه وتصديق انبيائه ثم استعملكم في التعلم والتعليم ورتاكم الى هذا المنصب العظيم الى غير ذلك من انواع النعم الظاهرة وما غاب عنا وعنكم . اكثر كل ذلك من غير وسيلة منكم ولا استحقاق بل بحض كرمه وفضله وفي كل واحدة من هذه النعم نعم لا تحصى نفماً ودفماً . « وبن تعدوا بنعمة الله لا تحصوها^{٢٠} » . فمن شاهد هذه النعم ورأى نفسه فيها طفيلياً استغرقه الفرح نياً والشكر علياً ومنعه ذلك من الشوف الى ما لم يوته الله تعالى وما^{٢١} يكون فيه هلاكه ولا يشمر بذلك

(١) رب ٢ : في .

(٢) رب ٢ : فينبني .

(٣) اس : قد اكم .

(٤) رب ٢ : - المذكورة .

(٥) ق : و .

(٦) رب ٢ : تحصيله .

(٧) ق : او .

(٨) ق رب ١ ك رب ٢ : وعطاه .

(٩) ق : وواضح .

(١٠) قرآن : ١٤ : ٢٧ . (١١) ق رب ١ ك رب ٢ : + ربي .

وه شيء أمس بي به لعل من وراءه حكماء الله التي هو سبب هدايتك
تظهر عبوديته ويتحقق ادبه . ان عمر بن الخطاب رضي الله عنه :
« التصرف ان يكون العبد في كل وقت نسا هو اولى به في الوقت » ونعني
بذلك ان يكون العبد حاضراً مع ربه عز وجل في ذلك قائماً بحقوق الشرع
فيه وكيفية حضوره مع ربه هو . ذكرناه من معاملات اهل التوحيد . وكيفية
قيامه بحقوق الشرع ان يتبع ١٠ حقه علماء الظاهر في المسائل النقية فان قدر
على العمل بما اتفقوا عليه من غير حرج ولا حيق صدر بعد حاز اعلى مرتبة في
التقوى والورع ونال درجة المتقين والورعين . والا اخذ باختلاف بعد ان يتن^١ علم
ذلك على اربابه لان اختلاف العلماء رحمة في مثل هذا ولولا ذلك فذاك اكثر
الناس . والامر في هذا قريب من نصيح نفسه واقتصر من الدنيا على اليسير ولم
يسترقه بطله ولا^٢ فرسه وانما يصوب الامر على التوسع في الدنيا ومن تدخل عليه
من وجوه كثيرة فقل هذا لا يسلم من ارتكاب مساخط الله تعالى نجبه وعقلته .
ومن تشبث به همومه في اودية الدنيا لم يبال انه تعالى في اي اوديتها هلك .
ولا شك ان تعاليتكم^٣ الاولاد من افضل القرب الى الله تعالى لكن
اخذكم الاجرة على ذلك مما اختلف فيه العلماء . الا ان اكثرهم على جوازها فما
اخذتموه ممن يرضى كسبه او هو مجهول لا يُدرى حاله فهو حلال . فان اخفتم
الى ذلك ان لا تستصوا^٤ ٢٠١ : ٢٢٢ في طلب الاجرة منهم وتخذون^٥ ما تنفي
وكانت حمتكم في مراعاة تعليمه تقرناً انى الله تعالى فقط كان ذلك حسناً
منكم وقد مضى عليه ناس صالحون عملوه مثل عملكم وهو الذي اشار اليه
ابن العريف فيما حكيتوه عنه . وعلامة صدقكم في ذلك ان لا تيل قلوبكم
الى من يعطيكم اكثر من ميلتها الى من لا يعطيكم او يعطيكم التافه
اليسير ولا تحبون بقاءه عندكم اكثر من بقاء غيره .

(١) الاخر : عمرو .

(٢) رب ا ك : + تعالى .

(٣) رب ٣ : يتقن .

(٤) ك : و .

(٥) ن : تليم .

(٦) ك رب ٣ : وناخذوا .

فهذه هي العلامة القاطعة فيما ذكرناه . وتستعينون^١ على هذه الحالة ان تعلموا ان رزقكم لا بد ان يصلكم^٢ حتماً وان الحرص لا يزيد به وعدمه لا ينقص منه وان رزق الآخرة هو الذي يبين ان يُحرص عليه ويبدل المحير في طيه . « وَرَبِّي رَبِّي كَذِبٌ وَابْقَى »^٣ . ثم اتم متكونون من هذا فيما تفرطون فيه . وما احدثتموه على^٤ هذا الوجه يبارك لكم فيه حتى يكون الدرهم الواحد يقوم مقام^٥ مائة الف درهم . فان تخفتم بنا ذكرناه اولاً من المشاهدات التوحيدية كفاً ذلك في حصول هذا الطلب^٦ وعيره . ويبقى عليكم النظر في وجه سياسة الاولاد وتأديبهم على اختلاف اطوارهم وان منهم الذكي والغب والقريب والاجنبي والثريفة . وانني والفقير وانني الى غير ذلك من اختلاف احوالهم . وكل واحد منهم يفتني منكم حقاً توفوه له ولا تبخسوه شيئاً . وانما تقدرون على ذلك بان تكون فيكم اربع خصال : ايمان راسخ وذهن ثاقب وعلم متين وحاجب حسن . باستكمال هذه الاربعة فيكم تقدرون على ان تذلو كل واحد في منزله وتمهله بالامانة اللابقة به . فان لم تستوفوا ذلك فاسلكوا سبيل الاحتياط والمناجاة . ما امكن ولان تخطوا في العز خير من ان تخطوا^٧ في القربة . وهذا كله فقه حالي لا سبيل الى ضبطه .

واما ما ذكرتموه من انكم اذا تلاوتم القرآن لا تجدون رقعة وربنا طلبتم انفسكم بالبكا . فلا يكون فانما سبب ذلك غفلتكم حين قرائتكم^٨ عن هو كلامه وعلى من انزل وديم انزل . وكيف يجيئكم البكا . واسبابه ضيقة عندك وقد وصف الله تعالى^٩ اترادين لذلك عند تلاوة القرآن بصفت جلية

(١) رب ١ : وتستعينوا .

(٢) الآخر : بان .

(٣) ف رب ١ ك : يصل اليكم .

(٤) قرآن ٢٠ : ١٣١ .

(٥) اس : - هذا . . . على .

(٦) ق : - مقام .

(٧) ق رب ١ ك : المناب .

(٨) ف خ س : اصبوا .

(٩) ق : عن من .

(١٠) رب ١ رب ٢ : - تعالى .

مقالته في بيان سيرته وأخلاقه من قوله تعالى: ﴿لَا تَدْرِي لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْفٰسِقِينَ﴾ (١) .
 والأذون يسكون ويتردون سخاها ربنا إن كان وعد ربنا حقيقاً ويجزون
 الأذون يسكون ويتردون سخاها ربنا . فوصفهم [١٠٠] أولاً بآيات اللطم
 وبالعلمة^(٢) بالله تعالى حيث ترهوه وعظوه بقولهم سبحان ربنا . وبغاية عوديتهم
 له بخروجهم للأذقان سجداً ويقتنهم بالدار الآخرة والأخرى . وفيما باشواب ونعقاب^(٣)
 ثم وصفهم بالبكاء والحسرة وقال تعالى : « وَإِذَا سَأَلُوا . تَرَى إِلَى الرَّسُولِ
 تَرَى أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا بِرَبِّهِمْ أَنْ يُبَدِّلُوا مَا كَانُوا
 يَكْفُرُونَ » (٤) . وقد فسّر رسول الله صلعم « الاحسان »
 في الحديث الصحيح بقوله : « ان يعبد الله كأنك تراه فان لم تكن تراه فانه
 يراك » . وهذا كله راجع الى المشاهدات^(٥) المذكورة فاجمأها من بالكم
 وابنوا عليها صالحات اعمالكم تحمدون عاقبتها في حالكم ومآلكم كما
 ذكرنا لكم . وما يسر عليكم من التلاوة بالشرائح من صدوركم فذلك نعمة
 عظيمة كان في ذلك رقة او لم يكن .

واما ما ذكرتموه من انكم خائفون من الموت ان يأتيكم على ما انتم
 عليه من الاحوال فذلك شيء حسن وهو من نعم الله تعالى عليكم فاشكروا
 الله عليه وسلوه المرید منه لانه من اقيم في مقدم الحرف كان عاقبته الامن .
 يقول الله تعالى فيما يروى عنه : « لا اجمع على عبيد خوفين ولا آمنين : من
 خافني في الدنيا آمنته في الآخرة ومن آمنني في الدنيا أمنته في الآخرة » .
 ولانه ايضاً من صفات العلماء بالله واهل رضوانه . قال الله تعالى : « وَتَأْتِيكُمُ
 اللَّهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ السَّلَامَةُ » (٦) . وقال تعالى : « رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ

- (١) قرآن : ١٧ : ١٠٨-١٠٩ .
- (٢) ربك : والمدنية .
- (٣) ربك : - والله تعالى .
- (٤) قرآن : ٥٠ : ٨٦ .
- (٥) ك : الذي صمم .
- (٦) ربك : المدنية .
- (٧) قرآن : ٣٥ : ٢٥ .

لئن خشي ربه^{١١} . واحسن من ذلك الحروف^{١٢} ان تحموا ان تلثوا ركم وانتم تريدون غير ما اراده بكم بما فيه صلاحكم .

واما ترحمكم ان ذلك يريدكم الى القنوط فذلك ترحم باطل لان الرجاء يتبع منه والحروف والرجاء من مقامات العلماء العارفين^{١٣} والامن من مكر الله والقنوط من رحمة الله من صفات الجاهل الغافلين . وسب غفلتهم وجاهلهم رؤيتهم لانفسهم في انزالهم الحسنة او السيئة ولو نظروا الى الواحد الاحد لاستوت الاحوال بتدعيم ولكنوا موحدين بالحرف الذي يصحبه الرجاء وبالرجاء اذ يلازمه الحرف فاعلموا ذلك واعملوا به ولا تنظروا الى^{١٤} اعمالكم فتذمون فيها وقموا فيه والعياذ بالله .

واما [222.20] ما ذكرتموه^{١٥} من انكم اذا اخذتم في شيء من اعمال البر لا تدومون عليه بل تكاون عنه وتتركونه لشغلكم بالسيد والاشغال حسا فغير لي من كلامكم فانما ذلك لتقدانكم اشاهدات^{١٦} المذكورة ماو كنتم متحققين بها ثم اعتراكم الفتور والكسل^{١٧} عتبا نادرا بامر من الامور الكنايات لكم . ملايت اخر تقوم مقامها بل تزيد عليها من غير ان يدخل عليكم تلبيس او غرور ولو جرت الامور على وفق ارادتكم ربنا لا تأمنون ذلك فيها . فذقوا برحمته وحسنوا به الظن فهو اعلم بالمصالح منكم . وقد روي عن ابراهيم بن ادحم رضي الله عنه^{١٨} انه قال : « بنت ليلة عن وردية فاستيقظت فندمت فندمت بعد ذلك ثلاثة ايام عن الفرائض فلما استيقظت سمعت هاتقا يقول :

كل شيء لك مفسود سوى الاعراض غشا . قد وهبت^{١٩} لك ما ذلت بهي ما فات منها

(١) قرآني ٩٨ : ٨

(٢) ك : - الحروف .

(٣) ق : والعارفين .

(٤) ر ١ : - الى .

(٥) ق ر ١ ر ٢ : ذكرتم .

(٦) ق : المشعدة .

(٧) ر ١ : الكسول .

(٨) ق : - رضي الله عنه .

(٩) ر ٢ : غشا .

هذا لما فتح عليكم^١ من تعبدات^٢ وان فاتت وشكروا^٣ منه غيب فانها لا
تضيع عنده . وقد قال سيدي ابو المباس المرسى : « قليل العمل مع شهود
امنة من الله تعالى خير من كثير العمل مع رزية التقصير من النفس » .
واما ما ذكرتموه من الوسوسة التي كانت تعذبكم وبقي عليكم منها
بقية فاعلموا ان ذلك من البلايا التي يتلى الله بها بعض عباده ويختص بذلك
اهل^٤ الدين منهم فلا يزال العدو يلقي الوسوس في قلب الواحد منهم حتى
يرقمه اما في البدعة او الكفر او اختلال العقل . وقل ما يصيبه به ان ينغس
عليه عيشه ويثمه وجدان راحته وكل ذلك بفضاء . وقد فنعوذ بالله من سوء
القضاء . ودرك الشقاء . وشماتة الاعداء .

وسبب ذلك فقدانهم للشاهدات^٥ المذكورة فلم تحققوا بذلك^٦ لم يجد
الشیطن سبيلاً اليهم لانيهم عباد الله حقاً . وقد قال تعالى : « إِنَّ الشَّيْطَانَ
لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّا بَدِئُوا بَدِئُوا بِزِينَةٍ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ » .
وقال تعالى : « إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ » .^٧ فان وسوس اليهم
رجعوا الى ربهم فصرفه عنهم واستعاذوا به فاعاذهم . قال الله تعالى : « إِنْ
[233: ٧٠] الَّذِينَ إِتَّقُوا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ
مُجْتَرِبُونَ » .^٨ وقال تعالى : « وَإِنَّمَا يُوَسْوِسُ لَكُمْ الشَّيْطَانُ لِنَزَعِ مَا سَمِعَ
بِأَنَّهُ إِنَّهُ حُوَّ السَّيِّعُ الْعَالِي » .^٩

ذات قلت : كيف يكون^{١٠} ذلك^{١١} من الشيطان وهو فيما يظهر دعاء الى

(١) رب : - قر .

(٢) قر رب ا لرب : - .

(٣) رب ا ك : الباءة .

(٤) قر رب ا لرب : ذلك بأمر .

(٥) رب : المشاهدات .

(٦) س : ذلك .

(٧) قرآن : ٣٥ : ٦ .

(٨) قرآن : ١٥ : ٤٢ .

(٩) رب : نكون .

(١٠) قرآن : ٧ : ٢٠٠ .

(١١) رب : ذلك .

(١٢) قرآن : ٦١ : ٣٦ .

تدحيح الدين والحصول منه على اليقين وكيف يفرق بين الوسوسة المذمومة^(٧) والخاطر المحمود في ذلك وهما متشابهان فاعلم ان كون ذلك من الشيطان صحيح وانما ذلك لمخالفته للعلم ومضادته للنسبيل واليسير والباحة التي اتصف بها هذا الدين كما سبق فكان ذلك علوا وبدعة وهذا هو الفرق بينه وبين الخاطر المحمود لان الخاطر المحمود لا يدعو الا الى موافقة العلم . والوسوسة ايضاً من شأنها الا تزول ولو احسن العبد في عمله ووافق السنة . والخاطر قد يزول اذا احسن . وهي علة لا دواء لها الا الالهام . عنها واتباع ظاهر العلم والرغبة الى الله تعالى في زوالها . وملائك هذا كله التحقيق^(٨) بالمشاهدات المذكورة اول الكتاب فذلك هو الاكبر الذي يقرب اعيان الاشياء . ويندخ الظلمة بالاضياء . والامانة بالاحياء . رزقنا الله منها^(٩) ما رزق اولياءه بته وكرمه . وقد روي عن بعضهم انه قيل له^(١٠) : ان فلاناً يعتربه الوسواس فقال : عهدي بالصوفية يسخرون بالشيطان والآن الشيطان يسخر بهم . - وكان سيدي ابو العباس المرسي رضي الله عنه شديد الكراهة للوسواس^(١١) في الصلاة والطهارة^(١٢) وينقل عليه شهود من كان ذلك وصفه . وقيل له يوماً : « ان فلاناً^(١٣) صاحب علم وصلاح وهو كثير الوسواس فقال واين العلم والصلاح يا فلان العلم هو الذي ينطبع في القلب كاليابض في الالبيض^(١٤) والسواد في الاسود . »

واما ما ذكرتم من انكم في بعض الاوقات تطالون بعض الكتب من غير تعيين كتاب او فن واحد فذلك حسن واحسن منه لو اشتغلتم بتقديم^(١٥) الالهم^(١٦) فالالهم - والالهم انا هو ما تستفيدون به مزيد حضور ومراقبة ككتاب^(١٧) ابن عطاء وغيره .

واما ما ذكرتم من انكم تشتغلون بالتجويد في بعض الايام فذلك حسن

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| (٧) ف ق رب ا : - ان ! فلان . | (١) رب - المذمومة . |
| (٨) رب ٣ : - في الالبيض . | (٢) ف رب ا ك رب ٣ : التحقق . |
| (٩) رب ٣ : - بتقديم . | (٣) س : منه . |
| (١٠) رب ٣ : بالالهم . | (٤) رب ٣ : وقد قيل لبعضهم . |
| (١١) رب ٣ : ككتب . | (٥) ف : للوسوسة . |
| | (٦) الاخر : الطهارة والصلاة . |

بشرط الا تعملوا با اعتاده^(١) الناس من عقلته عند ذلك ومراعاتهم لاصلاح
النتهم ومبايقتهم في (224.r.) اخراج الحروف من محارجها مع العفة عن معاني
ما يقرءون فتكرونا ضحكة للشيطان واحسن من ذلك لو التسم رجلاً له
بصيرة في علم اليقين تجلسون اليه وتستفيدون منه وما اعز هذا في الوجود .
واما ما ذكرتم من ان اخي محمد بن اديبة رحمه الله ورضي عنه كان اشار
عليكم بمطالمة الاحياء لابي حامد الغزالي لذلك رأي حسن لان الكلام فيه
مبسوط مذهب قل ان يوجد في غيره الا اني لا ارى ان^(٢) تقرءوا منه الا ما
يشتمل على عبادة او معاملة . واما ما يذكر فيه انه من علم المكاشفة او ما
لا يتعلق به عمل فان قرأتموه فلا تشغلوا همكم^(٣) به اذ لا فائدة لكم فيه .
واكثر هذا اذا هو في ربيع المنجيات واما الربيعين^(٤) الاولين^(٥) فاكثر ما فيها
فقه وهو فيه امام متفق عليه . واما الربيع الثالث فاكثر ما فيه منقول من
كتاب الرعاية مع زيادة تهذيب وتحرير وفي زيادات كثيرة مفيدة . فهذا ما
عندي فيه . واذا طالتم كتاباً اي كتاب كان فلترفعوا همكم في ذلك الى
الله تعالى^(٦) في ان يفهمكم ما هو الحق من غير اعتماد على عقلكم . ولتقدموا
بين يدي ذلك الاستخارة فان ذلك ادنى الى اصابة الحق والظفر به . وقد
نبه على هذا السهروردي في كتاب عوارف المعارف اعني تقديم الاستخارة على
مطالمة الكتب .

والذي اوصيكم به اولاً وآخراً ان لا تنفلوا عما ذكرناه لكم تحريماً
او تلويحاً من المشاهدات التوحيدية والمنازلات اليقينية وقد كررناها عليكم^(٧)
كذا كذا^(٨) مرة وبنينا مسابلكم عليها مثلثة مثلثة الا ما غفلنا عنه منها

(١) ف ش : + بعض .

(٢) س : اني ارى ان لا ؛ ر ب : الا ارى ان .

(٣) ق ر ب ا ك ر ب : همكم .

(٤) ر ب : ك : الربيعان الاولان .

(٥) ف ق ر ب : الاولين .

(٦) ق ك : - تعالى .

(٧) ر ب : لكم .

(٨) ر ب : وكذا .

حينئذ يفرحون بغير حساب
 بحمد الله - من ابدت والفاق الذميص الذي يناس فيه اولوا الاباب . واقتر ما
 تستفيدون^(١) به في دنيا كما الراحة من شرونها وكروها والاستغناء . بانعم لمحل
 بها عن التقيد به . والتبذ لاربابيا وفي الحديث المأثور عن رسول الله صلعم :
 « كفى باليقين عني » . واذا كان ارباب الدنيا المتشغلون بها اذا اعتراهم الله
 والغم فيها ومنعهم ذلك عما هم بسببه من التسع والتنعيم بها يحرصون على ازالة
 [224 v.] ذلك عنهم بما يتكهنهم من الاسباب وبما يكسبهم الروح والفرح بها
 قترهم عاكفين على شرب الخمر في المنزهات والساتين وعلى سماع النغم الموزونة
 من انفسهم ومن غيرهم وسباع اصوات الطيور وآلات الطرب وانواع الملامهي
 كما قال بعض الشعراء :

أسرف صرف الزاحمك الأوس ورقح الغناب ولا نكتذب
 وقد لم لاك به به تدفعُ عنك لغم : قدئذ إنش

مع ان هذه الأشياء لا أصل لها في الحصول على ما طلبوه بل ربنا اعقبتهم
 ذلك في دنياهم انواعاً من الكروب والنمص التي لا يرضى بها عاقل فضلاً عما
 يورثهم ذلك في اخرهم . فبأن يحرص طالب الآخرة على ما يزيل غمه وهمه^(٢)
 في الدنيا يستقيم فيها على العبودية لربه عز وجل والتلذذ بتناجاته اولى واحرى .
 وليس ذلك الا بهذه المعارف التي ذكرناها . وفي بعض الاحاديث : « روحوا
 القلوب ساعة بساعة » . وقال بعض العارفين : « طيبروا حياتكم بالكون
 الى مجاري الاقدار ولا تنفصروها بالاضطراب عند وقوعها فتسبوا » - وقال
 بعضهم : « الرضى باب الله الاعظم وجنة الدنيا ومستراح العابدين » .

فإذا ما حضرني من هذا^(٣) الكلام على مسانله واخذته موافقاً لما طلبتم .
 والله تعالى ولي التوفيق لي ولكم الى ما يحببه ويرضاه والسلام عليكم وعلى
 جميع اصحابنا ورحمة الله وبركاته .

(١) ر - : يتأفسون .

(٢) ق - : ك - ر - : همه وهمه .

(٣) الأحر : - هذا .